

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	104.831,040
TOTALE ENTRATE	454.986,870
TOTALE USCITE	451.670,450
AVANZO/DISAVANZO FINALE	108.147,460

IL DIRETTORE
LUISA VIOLO

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	104.831,040
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	101.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	128.548,500
Totale Titolo I		229.548,500

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	1.560,000
III.02	Iscrizione ai corsi	173.060,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	8.928,100
III.05	Vendita di servizi	645,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	2.160,000
III.09	Rimborsi IVA	35.454,690
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		221.807,790

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	3.300,000
V.09 Altre partite di giro	330,580
Totale Titolo V	3.630,580

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	--------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	69.767,100
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	3.199,350
Totale Titolo I		72.966,450

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	7.191,110
II.02	Cancelleria	4.125,150
II.03	Illuminazione e riscaldamento	6.655,970
II.04	Pulizia locali	16.238,650
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	11.644,180
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	32.669,110
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	34.599,650
II.09	Trasporti	1.504,480
II.10	Premi assicurativi diversi	6.524,460
II.11	Spese amministrative varie	1.791,260
II.12	Libri	7.783,400
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	1.162,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	363,010
Totale Titolo II		132.252,430

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	210.692,060
III.02	Pubblicazioni	5.050,900
III.03	Pubblicità	4.663,570

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	563,020
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	1.874,100
III.08 Altre spese promozionali	1.364,400
Totale Titolo III	224.208,050

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		13.385,620
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		2.779,320
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		16.164,940

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		1.000,000
Totale Titolo V		1.000,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		2.248,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		2.500,000
VI.10 Altre partite di giro		330,580
Totale Titolo VI		5.078,580

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

L'avanzo di cassa registrato alla fine dell'esercizio finanziario precedente si compone di un riporto al 2019 di circa 39.000,00 €, corrispondente al finanziamento del MAECI per la realizzazione dei lavori di rinforzo della copertura dell'edificio sede dell'Istituto. La somma è stata accreditata nel corso del 2018, ma i predetti lavori, già autorizzati, non hanno avuto inizio durante lo scorso anno a causa di una valutazione tecnica successiva per indagare la causa del cedimento dell'edificio. A seguito della comparsa di numerose fessure, infatti, l'edificio è stato sottoposto a monitoraggio continuo da parte della ditta Lageton e poi successivamente dalla ditta A2P. Un'altra parte equivalente a circa EUR 65.800, riguarda invece la somma necessaria per far fronte alle spese ordinarie dell'Istituto nei primi mesi del 2019, alle spese impegnate e sia a somme destinate ad eventi da realizzare da parte di altre istituzioni con la nostra collaborazione slittati all'anno successivo (come ad esempio Mostra su Pompei per Museo Archeologico Nazionale).

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Nel 2019, come negli anni precedenti, è stata attribuita una dotazione finanziaria di 101.000,00 €.

I.03 Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano

Si tratta dell'attribuzione all'Istituto di una somma integrativa di EUR 120.000,00 relativa al Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero, nell'ambito del piano straordinario "Vivere all'Italiana" e di EUR 8.548,50 corrisposti ad integrazione del finanziamento ricevuto dalla DGAI-Uff. I del MAECI per la realizzazione dei lavori di rifacimento del tetto dell'edificio e in parte utilizzato, previa autorizzazione ministeriale, per finanziare le indagini sulle travi condotte dalla ditta HTECNIC.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Nel 2019 si è riusciti a reperire nuovi associati e il numero di iscritti è leggermente cresciuto rispetto all'anno precedente facendo aumentare l'importo degli introiti per quote di circa il 23%.

III.02 Iscrizione ai corsi

Anche a fine 2019, si registrano risultati positivi per quanto concerne le iscrizioni ai corsi di lingua, con un leggero incremento degli introiti rispetto al 2018.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

L'entrata derivante dalla vendita dei libri didattici è leggermente diminuita, forse dovuto anche a un calo degli studenti che frequentano i corsi di italiano presso le università locali e che prima acquistavano i propri libri in Istituto e che ora probabilmente si rivolgono ad altri fornitori.

III.05 Vendita di servizi

La somma inserita in bilancio include le iscrizioni agli esami di lingua per l'ingresso nei corsi di lingua dell'Istituto e la tassa di segreteria per il rilascio del diploma a conclusione del corso di lingua italiana.

III.08 Esami di certificazione

Gli introiti derivanti dalle iscrizioni agli esami di certificazione della conoscenza della lingua italiana hanno subito un considerevole aumento, circa il 73%.

III.09 Rimborsi IVA

Si tratta degli introiti per rimborso dell'IVA da parte dello Stato portoghese a fronte delle numerose spese sostenute per lavori, manutenzione, acquisto di attrezzature varie ecc..

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.08 Partita di Giro 2

La somma indicata in bilancio risulta dalla concessione da parte del MAECI di contributi ad alcune case editrici locali per la traduzione e pubblicazione in lingua portoghese di opere italiane, come la Relógio d'Água Editores e la casa editrice Artista Unidos per la traduzione di Conversazioni con la morte di G. Testori. Quest'ultimo contributo, però, sebbene accreditato sul conto corrente bancário dell'IIC, non è stato trasferito alla rispettiva casa editrice come da indicazioni ministeriali, in quanto si è in attesa della pubblicazione del libro (cfr. messaggio min.le n. 0220053 del 18/12/2019). In tal caso, non è stato possibile pertanto chiudere nell'anno in corso la rispettiva partita di giro.

V.09 Altre partite di giro

In questo capitolo sono stati registrati tre movimenti. Il primo riguarda il recupero di un pagamento fatto per errore all'insegnante che ha prestato assistenza durante lo svolgimento degli esami CELI, sessione di novembre 2018. Il secondo riguarda invece la restituzione da parte del Sig. Miguel Marques Castel Branco della somma pagata in eccesso dall'Istituto su fattura inizialmente presentata. L'ultimo movimento riguarda invece il recupero della somma corrisposta per errore in eccesso ad un insegnante.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

L'incremento delle entrate per le iscrizioni ai corsi di lingua ha fatto crescere leggermente anche la spesa per i compensi degli insegnanti.

I.07 Altre spese di personale

L'Istituto ha fatto ricorso, attraverso un'agenzia di lavoro interinale, a un collaboratore per far fronte ai picchi di lavoro verificatisi in un primo periodo, a causa dell'assenza per malattia di una contrattista, e in un secondo momento per l'organizzazione di alcuni eventi culturali particolarmente impegnativi.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Le spese postali e telefoniche si sono mantenute pressochè uguali a quelle dell'anno precedente.

II.02 Cancelleria

Le spese per cancelleria hanno subito un leggero aumento in virtù dell'incremento delle attività per corsi di lingua ed eventi culturali.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Si registra una diminuzione delle spese totali per l'illuminazione e il riscaldamento, in buona parte giustificate dalla rottura definitiva del sistema di riscaldamento dell'Istituto.

II.04 Pulizia locali

In tale capitolo sono incluse le spese di pulizia di tutti i locali dell'IIC. La somma è leggermente superiore rispetto alla previsione, in virtù dell'aumento annuale del costo delle pulizie e della realizzazione di spese di pulizia straordinaria relative alla pulizia e impermeabilizzazione di alcune sedie, poltroncine, di 1 tappeto, di 1 divano a due posti e di 2 poltrone.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

In tale voce confluiscono le spese legate all'assistenza tecnico-informatica, assicurata da una ditta locale, e i canoni corrisposti alla CGSI per i contratti annuali di assistenza on-line e le licenze dei software utilizzati dall'IIC per la gestione dei corsi, dell'indirizzario e della biblioteca. Si è reso inoltre necessario procedere all'acquisto di n.15 licenze Microsoft Office 2019.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

In tale capitolo sono registrate le spese per la sorveglianza attiva e passiva dell'Istituto, prestata da una ditta locale, la Strong Charon (stessa ditta utilizzata dalla nostra Ambasciata), nonché le ore di vigilanza straordinaria prestate in occasione dei numerosi eventi culturali realizzati in sede oltre il normale orario di apertura della sede (vedi gli eventi culturali per le spese di sorveglianza realizzate fuori sede). Vi sono imputate inoltre anche le spese relative agli adempimenti del Decreto legislativo n. 81/2008, tra cui quelle concernenti il servizio di igiene e sicurezza sul lavoro, prestato dalla società Centralmed, le spese per la manutenzione annuale di n. 19 estintori e il controllo della centrale antintrusione e di tutto il sistema antincendio. Nel corso dell'anno su indicazione dell'RSPP e come indicato nel DVR di questo IIC, sono stati acquistati nuovi tappeti ignifughi per la scala principale e il corridoio di accesso alla segreteria dell'IIC.

II.08 Manutenzioni

Nel corso dell'esercizio finanziario 2019 hanno avuto luogo vari interventi di manutenzione ordinaria quali la disinfestazione degli ambienti dell'Istituto, la manutenzione del giardino, l'assistenza tecnica alle fotocopiatrici Canon dell'Istituto. Tra gli interventi di manutenzione straordinaria, invece, si indicano la rimozione dei tappeti esistenti da sostituire con nuovi tappeti ignifughi e la fornitura e montaggio di nuove lampade a basso consumo energetico per il piano terra e il secondo piano dell'edificio sede dell'IIC di Lisbona. A seguito infatti della rottura definitiva del sistema di riscaldamento, per garantire il comfort termico dell'edificio, si è dovuto ricorrere all'acquisto di pannelli elettrici a raggi infrarossi e, di conseguenza, è stato necessario abbassare il consumo energetico generale per supportare il collegamento dei nuovi pannelli. Si è inoltre provveduto a far svuotare e mettere in sicurezza definitiva il serbatoio del gasolio, che è stato donato alla locale Ambasciata.

È stata altresì realizzata una campagna di indagini strutturali su alcune travi dell'edificio dell'IIC propedeuticamente all'aggiornamento dello Studio di diagnosi strutturale elaborato dalla ditta A2P. A seguito di quanto emerso dallo Studio di diagnosi strutturale dell'edificio, che evidenziava un cedimento delle fondazioni dell'Istituto, è stata inoltre incaricata una ditta locale per la realizzazione di una video ispezione della rete fognaria sotterranea dell'IIC al fine di indagare su eventuali perdite della rete fognaria sottostante.

È stata realizzata, infine, anche la manutenzione del portone dell'ingresso principale dell'Istituto in cattivo stato a causa delle intemperie.

A fine anno è stato incaricato un architetto per l'elaborazione del progetto di sostituzione delle finestre della facciata posteriore dell'IIC e impegnata la somma per la rispettiva realizzazione e montaggio.

II.09 Trasporti

L'Istituto non dispone di un'auto di servizio e tutti gli spostamenti, per attività culturali al di fuori dell'edificio e per riunioni con i responsabili delle istituzioni culturali locali, sono realizzati ricorrendo al servizio taxi. Tale servizio risulta comunque più vantaggioso se si tiene in debito conto che un biglietto per i mezzi pubblici è costoso e che spesso la corsa in taxi è effettuata da due o più persone e comunque è necessario ricorrervi quando si tratta di recarsi in Ambasciata con la cassa dei contanti o per il trasporto di beni voluminosi. I tempi di percorrenza inoltre sono inferiori e consentono di ottimizzare il tempo impiegato dal personale. È previsto inoltre l'acquisto di un titolo di trasporto per consentire al personale addetto di poter utilizzare anche i trasporti pubblici, come avviene in molti casi. La cifra è rimasta invariata.

II.10 Premi assicurativi diversi

La cifra inserita in bilancio riguarda la stipula delle polizze assicurative relative all'edificio. Nel dettaglio si tratta dell'assicurazione di responsabilità civile e dell'assicurazione multirischio. Il capitolo include inoltre l'assicurazione degli alunni che frequentano i corsi di italiano dell'Istituto, mentre i docenti provvedono personalmente. Premi assicurativi diversi per eventi sono inseriti nel capitolo manifestazioni culturali.

II.11 Spese amministrative varie

Le spese inserite in tale capitolo riguardano le commissioni bancarie per l'uso del POS.

II.12 Libri

Il capitolo contempla l'acquisto di libri didattici per gli alunni che frequentano i corsi di lingua dell'Istituto e anche per utenti esterni. Sono stati inoltre acquistati alcuni volumi per la biblioteca dell'IIC.

II.14 Abbonamenti

Tale capitolo include le spese per l'acquisto di giornali e riviste italiane.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Rispetto a quanto previsto, le spese sostenute per manifestazioni culturali sono considerevolmente aumentate. Durante l'anno infatti è stata altresì concessa una somma integrativa per la realizzazione degli eventi culturali legati al piano straordinario "Vivere all'Italiana". Per maggiori spiegazioni si rimanda alla Relazione Illustrativa del Direttore allegata al Bilancio.

III.02 Pubblicazioni

In tale capitolo sono registrate le spese relative alla stampa della prestigiosa "Revista de Estudos Italianos em Portugal". Quest'anno la spesa appare superiore perchè nel 2019 è stata liquidata anche la spesa relativa alla pubblicazione del numero precedente del 2018.

III.03 Pubblicità

La cifra risultante corrisponde a quanto previsto e tiene conto del potenziamento dell'azione pubblicitaria relativa soprattutto ai corsi di lingua italiana e alle attività culturali in generale dell'Istituto.

III.05 Viaggi di servizio

Il direttore, per estendere le attività su tutto il territorio portoghese durante il 2018 ha sostenuto alcuni viaggi di servizio a Porto, Caldas da Rainha, Évora, Marvão ecc...al fine di prendere contatti con possibili partners culturali e istituzionali e di partecipare e rappresentare l'Istituto negli eventi sostenuti. La somma spesa è più contenuta rispetto a quanto previsto, considerando che in alcuni casi è stata offerta ospitalità da parte delle istituzioni locali.

III.07 Convenzioni varie

La cifra inserita riguarda la quota parte corrisposta all'Università di Perugia per lo svolgimento degli esami CELI nelle sessioni di giugno e novembre e i compensi corrisposti agli insegnanti che hanno espletato le prove.

III.08 Altre spese promozionali

In tale capitolo è stato registrato l'abbonamento annuale dell'Istituto al Gremio Literário di Lisbona e il contributo concesso dall'Istituto all'Università Cattolica di Lisbona per la pubblicazione del libro Licoes italianas sobre o Umanismo.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

A causa della messa fuori uso definitiva del sistema di riscaldamento dell'IIC, e al fine di garantire il confort termico dell'edificio, è stato necessario procedere all'acquisto di vari pannelli irradianti a raggi infrarossi. A causa di alcune infiltrazioni e della presenza di umidità, per uno degli uffici a piano terra si è reso indispensabile acquistare un deumidificatore. Sono stati acquistati, inoltre, nuove apparecchiature audio nella sala cinema in sostituzione di quelle danneggiate da un picco di corrente elettrica.

Tale voce concerne altresì l'acquisto di nuove bandiere per la facciata esterna, di attrezzature varie per il nuovo spazio- cucina dell'Istituto, di un cellulare di servizio e di un televisore per mostrare dei video durante il decorrere dell'esposizione La Collezione Farnesina presso il Museo delle Carrozze.

Sono state acquistate, infine, 22 griglie metalliche espositive da utilizzare sia in Istituto che presso altre sedi e palazzi storici in occasione dell'allestimento di mostre.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Nel corso del 2019 è stato acquistato materiale informatico per il backup del server, il potenziamento di varie postazioni di lavoro e dei computers utilizzati dai docenti nei corsi di lingua. È stato altresì acquistato l'Adobe Photoshop e 1 disco rigido per la conservazione di filmati pesanti e n. 18 licenze antivirus Bitdefender per i computers dell'IIC.

Titolo V: Adeguamento del Fondo scorta

V.01 Adeguamento del Fondo scorta

In ottemperanza a quanto prescritto dal Regolamento, è stato eseguito il versamento preventivato per l'adeguamento del Fondo Scorta.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

La chiusura di alcuni corsi di italiano per mancanza del numero minimo di iscritti ha fatto scattare la richiesta di rimborso delle tasse di iscrizione da parte degli alunni che non hanno avuto la possibilità di optare per il passaggio ad altri corsi funzionanti.

VI.09 Partita di Giro 2

La somma indicata in bilancio riguarda il trasferimento dei contributi concessi dal MAECI alla casa editrice Relógio d'Água Editores per la traduzione e pubblicazione in lingua portoghese di opere italiane. Il contributo concesso alla casa editrice Artista Unidos per la traduzione di Conversazioni con la morte di G. Testori, invece, sebbene accreditato sul conto corrente bancario dell'IIC, non è stato trasferito alla rispettiva casa editrice, come da indicazioni ministeriali, in quanto si è in attesa della pubblicazione del libro (cfr. messaggio min.le n. n. 0220053 del 18/12/2019). Non è stato pertanto possibile chiudere nell'anno 2019 la rispettiva partita di giro.

VI.10 Altre partite di giro

La somma indicata si riferisce alla chiusura della rispettiva partita di giro.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2019
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

L'attività svolta durante l'anno 2018 ha tenuto in conto le linee già realizzate nell'anno precedente, volte a consolidare i rapporti con le istituzioni locali e nello stesso tempo ad ampliare i contatti anche ponendosi in veste propositiva con Istituzioni ed Enti con i quali l'Istituto non aveva avuto modo di collaborare in passato. Si è avuta particolare attenzione ad eventi che si potessero organizzare anche fuori della città di Lisbona contando su partner affidabili e che ponessero in risalto l'appoggio offerto dall'Istituto Italiano per eventi di stampo italiano. Questo ha comportato dei viaggi di servizio della sottoscritta in quanto si ritiene che la presenza fisica in alcune località e l'incontro con le personalità che si occupano di cultura sia fondamentale per tracciare ponti di collaborazione e conoscenza reciproca tra Italia e Portogallo. Come fatto presente in passato, l'Istituto non ha a disposizione una macchina di servizio per cui tutti gli spostamenti devono essere effettuati con mezzi pubblici o con mezzi di imprese private. Buoni i rapporti con il Console onorario di Porto, Paolo Pozzan e con il Gen. Angelo Arena, presidente dell'ASCIP-Dante Alighieri a Porto. Ottimi i rapporti anche con il console onorario di Faro, dottor Francesco Berrettini.

Obiettivi

Visibilità. Per quanto riguarda la visibilità dell'operato e della presenza dell'Istituto Italiano in Portogallo oltre alla comunicazione degli eventi e delle varie attività con la newsletter a cui sono iscritti circa 3700 persone, utilizza i canali Social come Facebook (9093 seguitori e 8900 likes) , Twitter (1218 followers) e recentemente Instagram (803 followers) , per i filmati invece ci si serve del canale Youtube. Spesso le Istituzioni che organizzano eventi relazionati con l'Italia e la sua cultura ci chiedono di diramare la notizia attraverso i nostri canali di divulgazione. Sempre su questo aspetto si segue con una maggior attenzione la diffusione dei comunicati stampa e della pubblicità in genere per eventi e corsi di lingua, affidando, laddove le risorse lo permettano, la grafica a personale specializzato. Per alcuni eventi in particolare (ad esempio la Settimana della Cucina Italiana nel Mondo, Settimana della Lingua Italiana e Giornata del Design) si affida la comunicazione ad un'agenzia esterna. Tra il personale dell'Istituto infatti non vi è un esperto in grafica né tantomeno si può reperire una persona che si occupi solo dell'ufficio stampa.

Per quanto riguarda la valorizzazione della sede, purtroppo tenendo presente le problematiche strutturali dell'edificio già rivelatisi nell'anno precedente si sono dovuti limitare gli eventi da realizzare in sede così come le esposizioni di arte e fotografia. Si è cercato di effettuare nonostante tutto delle migliorie negli spazi ma l'attenzione è stata rivolta soprattutto ad interventi urgenti sugli impianti difettosi all'acquisto di pannelli a raggi infrarossi per sopperire alla mancanza di riscaldamento dovuta ad una rottura irreversibile dell'impianto relativo ed ad alcuni lavori improcrastinabili. Si sono continuati a realizzare monitoraggi ma non avendo avuto delle indicazioni chiare ed approfondite dall'ingegnere incaricato di redigere una relazione strutturale della Ditta Lageton, si è dato incarico allo Studio di ingegneria A2P dell'ing. Vasco Appleton, studio tra i migliori in Portogallo, di realizzare uno studio ben più approfondito e dare indicazioni su come procedere per individuare la causa principale delle crepe sui muri e del cedimento su un lato dell'edificio. Purtroppo gli interventi consigliati relativi all'indagine delle reti fognarie insistenti sotto l'edificio ancora non è stato possibile realizzarli del tutto perché in attesa di autorizzazione dal Comune di Lisbona che deve permettere l'accesso della videoispezione a partire dalla strada pubblica con coinvolgimento della polizia locale. Solo dopo questa ispezione si potrà pensare eventualmente a rompere il pavimento di una sala al piano terra dell'edificio e verificare nel cuore dello stesso edificio la situazione, in tale caso occorrerà chiudere l'edificio al pubblico.

Sicurezza. Uno degli obiettivi prioritari durante l'anno 2019 parimenti al 2018, è stato anche quello di fare molta attenzione alla sicurezza degli spazi, sia per quanto si è accennato sopra sia soprattutto considerando la presenza di circa 100 persone al giorno nel periodo dei corsi di lingua italiana soprattutto dal lunedì al giovedì. Questo numero di persone presenti nell'edificio giornalmente deve essere gestito correttamente ed evitare che si concentri nella stessa fascia oraria evitando sovraccarico di peso nei vari spazi dell'edificio e conseguente riflesso sulla sicurezza nell'uso degli spazi. Fortunatamente i pannelli per riscaldare hanno ovviato all'inconveniente della mancanza di

riscaldamento in maniera sufficiente anche se non ottimale (abbiamo previsto il numero minimo di pannelli indispensabile per non sovraccaricare l'impianto elettrico). Decentramento. Data l'importanza di essere presenti in tutto il territorio portoghese, sono stati realizzati attraverso la collaborazione con le altre Istituzioni e con i vari Festival eventi vari fuori Lisbona, spesso legati alla musica o alla danza, ma non solo. Anche per il 2019 si sono realizzate degli eventi in collaborazione con la Dante Alighieri di Porto.

Sede

La sede dell'Istituto in Rua do Salitre 146 è una sede demaniale (si tratta di un edificio su tre piani con giardino interno). Per gli eventi sono a disposizione due sale, una normalmente adibita alle proiezioni cinematografiche al primo piano e l'altra alle conferenze e piccoli spettacoli al secondo piano. L'Edificio originario risale probabilmente al XVIII secolo ma è stato rimaneggiato e ampliato nel tempo senza considerare i limiti della struttura. Come accennato, per ragioni di sicurezza non si possono prevedere eventi con un numero considerevole di invitati a seguito della situazione precaria a livello strutturale dell'edificio ed inoltre durante l'inverno a causa del fatto che alcune zone come sala cinema e sala Conferenze non sono riscaldate avendo dato priorità, dopo la rottura definitiva dell'impianto centralizzato) al riscaldamento delle aule per i corsi ed agli uffici con pannelli a raggi infrarossi. Per questa situazione vedasi più dettagliatamente le relative Note Esplicative. Sono state fatte e sono ancora in corso indagini per determinare esattamente quale sia la prima causa del cedimento dell'edificio che ha causato una serie di crepe nei muri. Tutto è stato rapportato sia all'Ambasciata nel cui inventario è iscritto l'immobile, che agli Uffici preposti presso il MAECI. Nonostante questo la sede è molto gradevole e sempre molto curata. Viene usato lo spazio cucina creato dalla sottoscritta, per il progetto "Futuri chef" per cui si invitano professori e alunni meritevoli di alcune scuole alberghiere italiane. Chi partecipa a questi workshop/degustazioni si dimostra sempre entusiasta per l'iniziativa. Cinque le aule a disposizione per i corsi di lingua italiana, tutte attrezzate con computer e proiettori. Una rete wireless è anche a disposizione sia per le aule che per gli ospiti dell'Istituto. In primavera ed estate è a disposizione un giardino interno in cui si possono prevedere anche spettacoli musicali all'aperto. Per i vari interventi realizzati che riguardano l'edificio si rinvia più dettagliatamente alle note esplicative.

Risorse Umane

Attualmente in servizio la sottoscritta come direttore dell'Istituto e 5 unità di personale a contratto, di cui 2 a contratto italiano e 3 a contratto locale. La dott.ssa Alessandra Cerami, con mansioni di concetto si occupa della contabilità e dei contratti, la dott.ssa Silvana Urzini, con mansioni di concetto che si occupa degli eventi culturali e dell'organizzazione dei corsi di lingua, la dott.ssa Clelia Bettini con mansioni esecutive che è responsabile della segreteria dei corsi e della Biblioteca dell'Istituto, la signora Odete Ferreira, con mansioni ausiliare che si occupa dell'archivio ed è di supporto nella segreteria per l'iscrizione ai corsi di lingua e il signor Marco Joaquim con mansioni ausiliarie che si occupa dell'allestimento delle mostre e di quanto necessario per l'organizzazione di eventi, oltre a mansioni di commesso. Considerando i gravosi carichi di lavoro che si riflettono sull'Istituto dovuto anche ad un intensificarsi di attività promosse dallo stesso Ministero, e del fatto che il posto per un addetto non viene neanche messo in pubblicità, si è ritenuto indispensabile richiedere di bandire un concorso, come ogni anno, per un'unità esecutiva per potenziare le risorse umane del tutto insufficienti. Si è nel frattempo, durante i picchi di lavoro, fatto ricorso al lavoro interinale.

Risorse Finanziarie

Oltre alla dotazione finanziaria pari a euro 101.000,00 è stata attribuita all'Istituto la somma integrativa di 120.000 euro relativa al Fondo per il Potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero nell'ambito del piano straordinario "vivere all'italiana". Le quote degli associati sono leggermente aumentate grazie anche al fatto che destiniamo alcune attività solo ai soci, come letture in Biblioteca o anche la visione di alcuni film o precedenza nel

riservare la partecipazione ad alcune attività a numero limitato. Le collaborazioni avute con altre istituzioni ha offerto il vantaggio di avere a disposizione sia supporti tecnici di comunicazione aggiuntivi che spazi ove realizzare gli eventi a titolo gratuito, aspetti questi non indifferenti in termini di costi da sostenere. Gli introiti ottenuti dalla gestione diretta dei corsi di lingua italiana hanno rappresentato una fonte di finanziamento importante per l'Istituto. Certamente occorre considerare che le poche risorse umane presenti devono essere impegnate anche per la segreteria dei corsi e per la pianificazione degli stessi. Sono sempre a disposizione circa 39.000 Euro che erano stati previsti per il rifacimento del tetto, lavoro che dovrà essere invece effettuato nell'ambito di una ristrutturazione generale dell'edificio

Corsi di Lingua e Cultura italiana

I corsi di lingua e cultura italiana sono stati gestiti direttamente con personale docente specializzato e residente in loco. I contratti d'opera sono stati redatti secondo la normativa locale e sulla base di parere del legale di fiducia dell'Istituto. La normativa locale nell'anno 2018 è cambiata per quanto riguarda la percentuale dell'impegno che i docenti possono avere con noi, infatti non possono superare il 50% della loro attività prendendo impegni con l'Istituto. Era stata già aggiornata la clausola del contratto nel 2018 e come sempre si sono affidate non più di 10/12 ore settimanali a ciascun docente, che ha comunque altre attività lavorative esterne, oltre l'impegno in Istituto. Tali contratti vengono realizzati per i singoli quadrimestri o per i corsi intensivi estivi e le assegnazioni ai corsi possono variare secondo l'attivazione dei medesimi, a seguito delle iscrizioni degli alunni. Ci sono sempre delle interruzioni tra i corsi a fine quadrimestre e naturalmente durante l'estate. Oltre ai corsi generali di lingua sono stati offerti corsi tematici sull'Opera, la Storia dell'Arte, di Cultura Italiana in generale, di Letteratura, sulle Regioni Italiane e loro peculiarità, corsi sul cinema e letteratura e storia della lingua italiana. Il sabato mattina sono stati previsti corsi improntati sull'aspetto ludico nell'approccio alla lingua italiana e destinati a bambini nella fascia tra i 4 e i 10 anni (sono stati previsti due gruppi per differenziare l'età). L'Istituto inoltre è sede di esami Celi (Università per Stranieri di Perugia) per cui si sono tenute due sessioni durante l'anno 2019, anno in cui è stata rinnovata la convenzione con Perugia. Sono stati previsti test di ingresso per la scelta del livello di apprendimento ad eccezione naturalmente del livello iniziale. Secondo quanto già comunicato con il programma PERFORMAE e invio al MAECI dei dati statistici relativi ai corsi di lingua dell'IIC nel 2019 attivati 75 corsi (659 alunni) contro i 70 attivati nel 2018. Importante è stato offrire agli studenti delle occasioni ulteriori per avvicinarsi alla cultura italiana, attraverso proiezioni di film e documentari e conferenze in Istituto. A giugno si è organizzata la festa per la consegna dei diplomi nel giardino dell'Istituto corrispondente anche al giorno dedicato alla musica, il 26 giugno.

Durante la settimana della Lingua Italiana nel mondo è stata realizzato un corso di aggiornamento destinando ai docenti di Italiano LS operanti in tutto il paese, tenuto dalla professoressa Stefania Ruggeri sul Linguaggio teatrale, in sintonia con la tematica della Settimana della Lingua.

Attività culturali

Tra gli eventi di spicco il tradizionale Festival del Cinema italiano giunto alla 12ª edizione, che si svolge in tutto il Portogallo oltre che nei paesi di lingua portoghese come Angola, Mozambico e Brasile. Nel mese di marzo, per concludere l'anno dedicato alle celebrazioni per i 500 anni della Chiesa di Loreto, la chiesa degli italiani di Lisbona, l'Istituto, grazie alla collaborazione della Soprintendenza Archeologica Belle Arti e Paesaggio per le Province di Frosinone, Latina e Rieti e della locale Santa Casa della Misericordia che ha messo a disposizione il Museo di São Roque, è stata realizzata la Mostra "Tessere la Speranza" con i preziosi abiti provenienti dalle principali diocesi del Lazio. La Mostra, arricchita di un pregevole catalogo, è stata inaugurata alla presenza di maestranze provenienti dall'Italia ed ha registrato oltre 8.000 visitatori durante i 2 mesi di esposizione. Per la IV settimana della cucina italiana nel mondo l'Istituto, seguendo la tematica prevista per il 2019, ha incentrato il programma sulla dieta mediterranea con un focus speciale sul Cilento. In particolare, sono state realizzati i seguenti eventi: la presentazione del Museo della Dieta Mediterranea di Pioppi, due workshop di cucina cilentana con un docente della Scuola Alberghiera "Ancel Keys" di Castelnuovo Cilento, la conferenza "Metodo Cilento e Dieta Mediterranea: lentezza e longevità" del giornalista

Luciano Pignataro, la mostra fotografica "Equilibrio Mobile – La persistenza del cibo nella food photography" di Stefano Delia, la cena conviviale avente come tema la cucina cilentana presso il Grémio Literário di Lisbona, in collaborazione con l'Accademia Italiana della Cucina, preparata dallo chef stellato Christian Torsiello del Ristorante Osteria Arbustico di Paestum. Sempre in campo culinario si è proseguito con il progetto "Futuri chef" con due corsi di cucina sarda in collaborazione con la locale scuola alberghiera e con l'IIS "Domenico Alberto Azuni" di Cagliari. È stato realizzato un workshop sul baccalà alla vicentina con lo chef Antonio Chemello della Trattoria da Palmerino a Sandrigo, ed una conferenza sulla "Via Quirinissima" tenuta da Massimo Andreoli. Per la 3ª giornata del design è stata invitata Marinella Ferrara, docente di design al Politecnico di Milano e ambasciatrice del design per Lisbona che ha tenuto una conferenza all'Università Lusofona. La XIX Settimana della lingua italiana nel mondo, quest'anno incentrata sull'italiano del palcoscenico, ha visto protagonista l'attore Neri Marcorè, il quale ha realizzato un omaggio a Giorgio Gaber, numeroso il pubblico che ha affollato la sala dello spettacolo. Inoltre, per il trentennale della scomparsa di Leonardo Sciascia, Fabrizio Catalano, nipote dello scrittore siciliano, insieme all'attore Ivan Giambirtone, ha tenuto una performance per ricordare la figura del nonno. Sciascia è stato ricordato anche con la conferenza del giornalista e scrittore Matteo Collura, autore della biografia dello scrittore di Regalpetra. In campo espositivo si segnalano la mostra fotografica "Riflessioni" di Gea Casolaro nell'ambito del Ciclo "Arte contemporanea nell'ex cappella dell'IIC", le mostre di fotografia del giornalista Paolo Longo "Racconti" presso l'IIC e "Il sentiero cinese" presso il Museu do Oriente, e la mostra "Matera Cityscape. La città rivelata" di Nico Colucci, vincitore del premio XXV Compasso d'Oro ADI, in occasione di Matera Capitale della Cultura. L'evento comunque di maggior rilievo nel settore artistico è stata la Mostra dedicata alla Collezione Farnesina, curata da Angela Tecce, membro del comitato scientifico, presso il Museo delle Carrozze di Lisbona. L'esposizione, resa possibile grazie alla sinergia dei vari attori coinvolti, è stata molto apprezzata dalla stampa locale ed ha registrato un numero elevato di visitatori. Ancora in ambito espositivo e, grazie alla proficua collaborazione del Polo Museale della Toscana, è stata realizzata presso il Museo di Arte Antica la prima mostra dedicata al pittore portoghese Álvaro Pires d'Évora che ha operato in Toscana nel XV secolo. Per la musica si segnalano le abituali collaborazioni con il Parque de Sintra per i concerti di Marco Beasley e Giuliano Carmignola, e con il Festival di Musica di Marvão, oltre all'annuale Festival Jazz organizzato con il Goethe-Institut. Un'importante iniziativa è stata avviata con l'Orchestra Metropolitana di Lisbona per la presentazione, in prima mondiale, di un'opera composta per l'occasione da Luca Francesconi per celebrare i 30 anni della caduta del muro di Berlino.

Nel settore scientifico, l'Istituto ha sostenuto l'iniziativa di Hipácia, associazione dei ricercatori italiani in Portogallo, con una conferenza presso la Fondazione Champalimaud di Lisbona a cui ha preso parte il Prof. Enrico Brugnoli, direttore del Dipartimento Scienze del Sistema Terra e Tecnologie per l'Ambiente del CNR di Roma. Per quanto riguarda il teatro, l'annuale Festival del Teatro di Almada, su input dell'Istituto, ha dedicato ampio spazio al centenario della nascita di Primo Levi, mettendo in scena "Se questo è un uomo", poi in tournée per tutto l'anno anche in altre città del paese. È stato inoltre realizzato un Convegno che ha visto la presenza, tra gli altri, del Prof. Fabio Levi, direttore del Centro Internazionale di Studi Primo Levi di Torino. Sulla scia delle collaborazioni intraprese con l'Università Cattolica portoghese è stato realizzato un ciclo di conferenze sul tema "Donne e Religione" a cui hanno preso parte Luisella Battaglia, Presidente dell'Istituto Italiano di Bioetica, e Fausta Speranza, giornalista dell'Osservatore Romano. Nell'ambito del Cluster EUNIC si è tenuta l'annuale edizione della Notte della Letteratura Europea alla quale ha partecipato lo scrittore Enrico Ianniello con il suo ultimo romanzo, mentre per la Giornata Europea delle Lingue l'Istituto ha presentato una performance sulla gestualità della nostra lingua. Si è inoltre tenuta la 1ª edizione del Cinema Europeo "Europa 61" a Porto a cui l'Istituto ha preso parte con il film "Piazza Vittorio" di Abel Ferrara. Per i 500 anni dalla nascita di Leonardo sono stati realizzati vari eventi nel corso dell'anno: la mostra "Leonardo e il suo tempo", in collaborazione con la Regione Emilia Romagna, la conferenza "Montefeltro, città della Gioconda" a cura delle studiosse Olivia Nesci e Rosetta Borchia, la palestra Allenamente con la presentazione del libro "Penso come Leonardo", il concerto-spettacolo "Leonardo e il suo tempo" a cura dell'Ensemble La Rossignol e la proiezione del film di animazione "Leo Da Vinci, missione Monnalisa", nell'ambito del Festival del Cinema di Animazione. Particolarmente ricca la 2ª Rassegna Fare Cinema con la presenza del compositore Pasquale Catalano, autore di musiche di film di successo, del regista Emanuele Imbucci che, in una sala gremita da un pubblico attento, ha presentato il suo film "Michelangelo Infinito" e del truccatore Roberto Pastore che ha tenuto un workshop sul character design nel cinema,

mostrando in particolare il suo lavoro nei film “Il primo re”, “Napoli Velata” e “Sulla mia pelle”. Un’importante giornata di studi è stata realizzata presso la Fondazione Gulbenkian con studiosi portoghesi ed italiani sulle figure di Antonio Pigafetta, Giovan Battista Ramusio e Magellano per ricordare i 500 anni del viaggio di circumnavigazione del globo terrestre. Presentato anche il romanzo “Magellano” alla presenza dell’autore Gianluca Barbera. La presenza nella città di Porto è stata assicurata, oltre che dal ciclo di cinema europeo già citato e da numerosi sostegni concessi dall’Istituto alle istituzioni culturali di questa città in ambito artistico (danza, fotografia, cinema), anche dalla collaborazione alla 1ª Biennale del Design di Porto che ha avuto l’Italia come paese ospite. Il programma “Territorio Italia” è stato ricco di conferenze, esposizioni e altre iniziative collaterali sia a Porto che a Matosinhos.

Collaborazioni

Varie le collaborazioni con Istituzioni pubbliche e private in tutto il paese, ad iniziare con il Comune di Lisbona, il Centro Culturale di Belém, ed alcune Università, tra cui la Cattolica di Lisbona, la Lusofona e la Lusíada, quest’ultima in particolare per il Corso di Jazz.

Almeno tre eventi nell’ambito della Rete Eunic Portugal tra cui la Notte della Letteratura Europea, la Giornata Europea delle Lingue e, per la prima volta, un ciclo di cinema europeo a Porto. Tra le varie istituzioni si citano i principali Musei ed Istituzioni, come il Museo di São Roque e la Santa Casa della Misericordia di Lisbona, il Museo di Arte Antica, il Museo Nazionale della Musica, il Museo della Farmacia, il Museo do Oriente, il Museo delle Carrozze, la Casa da Música a Porto, il Palácio di Ajuda a Lisbona, la Scuola alberghiera a Lisbona, il Teatro São Luiz di Lisbona, il Teatro di Almada, il Teatro Nazionale São Carlos, il Centro Culturale di Caldas da Rainha, i Palazzi Nazionale di Sintra e di Queluz, il Colégio das Artes a Coimbra, l’Orchestra Metropolitana di Lisbona, la Fondazione Serralves a Porto e la Fondazione Gulbenkian di Lisbona.

Vari i festival a cui si è preso parte tra cui oltre al Festival del Cinema Italiano, il Festival del Cinema di Animazione Mostra, il Festival del Cinema documentale DocLisboa, il Festival del Cinema di Sintra, Leffest, per la prima volta il Festival “Olhares do Mediterrâneo” dedicata al cinema al femminile e il Festival del Cinema Muto Musicato dal Vivo, il Festival del Teatro di Almada, quello della musica a Marvão, il Festival Jazz del Goethe-Institut, la Fiera di Arte Contemporanea, Arco Lisboa, l’Ordine degli Architetti di Lisbona.

Molte sono collaborazioni stabili, altre sono state realizzate sulla base del programma preventivo.

Conclusioni

Il Portogallo è un paese in grande fermento culturale e che ha ottimi rapporti con l’Italia e gli italiani. Occorre quindi portare avanti un’attività rivolta a stimolare e potenziare la reciproca conoscenza e la possibile collaborazione in tutti i campi, anche quelli di carattere scientifico per facilitare gli scambi di idee e la realizzazione di eventi congiunti. A seguito della creazione dell’Associazione dei ricercatori italiani in Portogallo promossa dalla nostra Ambasciata l’Istituto con piacere ha dato supporto ad una iniziativa organizzata nell’ambito di una riflessione del Cambio Climatico. Certamente per l’anno 2020 si presenteranno altre occasioni di collaborazione che saranno disponibili ad appoggiare. Si continua a perseguire una linea di maggiore apertura verso le Istituzioni locali e verso le manifestazioni realizzate in loco di maggiore importanza. Per questo motivo, occorre essere anche flessibili nella programmazione delle attività non rifiutando le proposte di grande visibilità di cui si venga a conoscenza durante il corso dell’anno. Questa flessibilità è possibile solo grazie alle entrate che provengono dalla gestione dei corsi di lingua italiana ed al Fondo di potenziamento messo a disposizione dalla nostra Amministrazione. In generale, si è continuato nell’opera di più ampia comunicazione sugli eventi realizzati. Si conferma un miglioramento sia nell’invio delle Newsletter che degli inviti in formato elettronico. Per la grafica di alcuni inviti ci si è rivolti a specialisti esterni e così anche per la comunicazione degli eventi. Durante l’anno in questione si è notato un miglioramento nell’opera congiunta del Sistema Paese con gli altri partner istituzionali italiani. Si ritiene comunque che il personale a disposizione sia sottostimato rispetto alla mole di lavoro ed alle nuove sfide a cui ci spinge l’Amministrazione. Sarebbe quindi opportuno avere in Istituto una unità specializzata in informatica e comunicazione e che abbia le competenze per la parte grafica degli

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2019
RELAZIONE DIRETTORE

inviti e delle locandine e per la parte della comunicazione e che rappresenta, oggi, il 50% del successo di un evento. Sarebbe inoltre opportuno prevedere anche un addetto che coadiuvi il direttore dell'IIC così come era previsto in passato. Si fa infatti presente che nella vicina Madrid l'organico del locale Istituto è costituito dal doppio del personale esistente presso l'IIC di Lisbona. Infine si sottolinea che le problematiche relative alla struttura dell'edificio impediscono di poter prevedere sovente eventi in sede comportando un lavoro maggiore nella ricerca di sedi esterne per poter prevedere anche semplici conferenze.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2019

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	104.831,040	0,000	192.072,010	125.015,850	421.918,900	0,000
Aumenti durante esercizio	454.986,870	0,000	1.206,350	0,000	456.193,220	0,000
Totale	559.817,910	0,000	193.278,360	125.015,850	878.112,120	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	451.670,450	0,000	1.435,500	30.852,360	483.958,310	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	108.147,460	0,000	191.842,860	94.163,490	394.153,810	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150

VALUTA: EUR

ANNO: 2019

Al 31/12/2019

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO:	0,000
--	-------

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI:	0,000
--------------------------	-------

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI:	0,000
---------------------------	-------

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO:	0,000
--	-------

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150

VALUTA: EUR
ANNO: 2019
Al 31/12/2019

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO:	87.238,770
--	------------

Versamenti effettuati durante l'esercizio

20/11/2019 Adeguamento del Fondo Scorta	1.000,000
---	-----------

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI:	1.000,000
--------------------------	-----------

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI:	0,000
---------------------------	-------

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO:	88.238,770
--	------------

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Conferenza "Luca Giordano in Spagna 1692-1702" a cura del Prof. Nicola Spinosa	Dal 15/01/2019 Al 15/01/2019	1.150,000	1.080,800	0,000	1.080,800	SI	SI
"Vicente. O Mito em Lisboa", mostra de Arte Contemporanea e Pensiero com Nino Alfieri e Alessandro Lupi	Dal 01/02/2019 Al 28/04/2019	1.300,000	490,000	20.000,000	20.490,000	SI	SI
Mostra personale dell'artista Lucilla Candeloro	Dal 01/03/2019 Al 04/04/2019	600,000	435,810	1.000,000	1.435,810	SI	SI
Mostra "Tessere la Speranza. Le Vesti Preziose della Madonna di Loreto in Italia"	Dal 16/03/2019 Al 19/05/2019	4.000,000	24.890,940	0,000	24.890,940	SI	SI
Conferenza "Montefeltro terra della Gioconda" delle professoresse Olivia Nesci e Rosetta Borchia	Dal 08/05/2019 Al 08/05/2019	1.000,000	1.579,650	0,000	1.579,650	SI	SI
Congresso Internazionale "Intervir na Memoria" con la partecipazione della Prof.ssa Tiziana Franco	Dal 25/09/2019 Al 26/09/2019	437,280	437,280	0,000	437,280	SI	SI
Esposizione "Una finestra sulla collezione d'arte contemporanea della Farnesina. 15 opere", curata da Angela Tecce, membro del comitato scientifico	Dal 25/10/2019 Al 05/01/2020	5.000,000	44.007,000	0,000	44.007,000	SI	SI
Esposizione "La borsa o la vita" degli artisti Fulvia Carnevale e James Thornhill, curatrice Anna Daneri	Dal 23/10/2019 Al 31/12/2019	1.500,000	1.499,340	0,000	1.499,340	SI	SI
Mostra "I Primi Lumi. Álvaro Pires e a Pintura Toscana de inícios do século XV"	Dal 25/11/2019 Al 15/03/2020	8.000,000	7.226,090	0,000	7.226,090	SI	SI
	Totale	22.987,280	81.646,910	21.000,000	102.646,910		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Archeologia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Mostra archeologica su Pompei	Dal --/--/--- Al --/--/---	5.000,000	590,400	0,000	590,400	NO	SI
	Totale	5.000,000	590,400	0,000	590,400		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Recital di Fernando Miguel Jalôto (spinetta) nell'ambito delle Celebrazioni del terzo centenário dell'arrivo di Domenico Scarlatti a Lisbona	Dal 19/03/2019 Al 19/03/2019	300,000	300,000	1.300,000	1.600,000	SI	SI
Concerti "O Génio de Ligeti" e "Virtuosos para Ligeti" del Remix Ensemble e dell'Orchestra Sinfónica, diretti dal Maestro Emilio Pomarico	Dal 27/04/2019 Al 28/04/2019	1.000,000	434,000	0,000	434,000	SI	SI
Concerto di O-Janà (Ludovica Manzo e Alessandra Bossa) nell'ambito dell'8ª Edizione del Ciclo 'Spring On! Nuove Tendenze del Jazz'	Dal 03/05/2019 Al 03/05/2019	2.300,000	810,000	0,000	810,000	SI	SI
Concerto del gruppo musicale La Rossignol Ballare al tempo di Leonardo da Vinci in occasione delle celebrazioni per i 500 anni dalla sua morte.	Dal 23/05/2019 Al 23/05/2019	3.500,000	6.323,520	0,000	6.323,520	SI	SI
Giornata mondiale della musica e festa degli studenti dell'IIC	Dal 26/06/2019 Al 26/06/2019	1.500,000	2.875,850	0,000	2.875,850	SI	SI
Colloquio internazionale As capitais do espetáculo na Europa do século XVIII con la partecipazione del Prof. Andrea Merlotti	Dal 27/06/2019 Al 29/06/2019	350,000	331,840	0,000	331,840	SI	SI
15ª Edizione del JIGG - Festival Europeo di Jazz	Dal 10/07/2019 Al 10/07/2019	2.000,000	1.818,000	0,000	1.818,000	SI	SI
Concerto dell'orchestra Divino Sospiro e del M° Andrea Sanguineti, nell'ambito della 6ª edizione del Festival de Musica de Marvão	Dal 21/07/2019 Al 23/07/2019	400,000	475,000	0,000	475,000	SI	SI
Prima mondiale dell'opera "Zero Formula" composta per l'occasione da Luca Francesconi per celebrare i 30 anni della caduta del muro di Berlino	Dal 29/09/2019 Al 29/09/2019	5.000,000	9.840,000	0,000	9.840,000	SI	SI
Concerto Jazz "Italian Songs" del Duo Pietro Tonolo e Paolo Birro	Dal 26/09/2019 Al 26/09/2019	500,000	863,580	0,000	863,580	SI	SI

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Serie di concerti italiani nell'ambito del Ciclo "Noites de Queluz"	Dal 17/10/2019 Al 10/11/2019	1.300,000	911,000	0,000	911,000	SI	SI
Festival DME - Dias de Música Electroacústica	Dal 17/10/2019 Al 19/10/2019	500,000	261,000	0,000	261,000	SI	SI
Concerto-performance "Storm Atlas" della compagnia Dewey Dell nell'ambito della 9ª Edizione del Festival Internacional de Artes Verão Azul	Dal 24/10/2019 Al 24/10/2019	2.000,000	1.499,280	0,000	1.499,280	SI	SI
Concerto di Natale del MaguiDuo - Tiziano Palladino (mandolino) e Davide Di Ienno (chitarra)	Dal 14/12/2019 Al 14/12/2019	1.300,000	2.522,430	0,000	2.522,430	SI	SI
	Totale	21.950,000	29.265,500	1.300,000	30.565,500		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Conferenza "Design italiano nell'era smart" della Prof.ssa Marinella Ferrara nell'ambito della 3ª Edizione della Giornata del Design italiano nel Mondo	Dal 20/03/2019 Al 20/03/2019	2.500,000	455,350	0,000	455,350	SI	SI
Partecipazioni italiane alla 1ª Edizione di PORTO DESIGN BIENNALE'19	Dal 19/09/2019 Al 08/12/2019	2.000,000	6.150,000	0,000	6.150,000	SI	SI
	Totale	4.500,000	6.605,350	0,000	6.605,350		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
II Edizione della Giornata della Ricerca Italiana nel Mondo	Dal 15/04/2019 Al 15/04/2019	100,000	61,500	0,000	61,500	SI	SI
Palestra Allenamento, conferenza ludica e presentazione libro "Penso come Leonardo" a cura di Carlo Carzan e Sonia Scalco	Dal 18/10/2019 Al 20/10/2019	3.300,000	5.634,840	0,000	5.634,840	SI	SI
The Science of Climate Change: situation and future perspectives con la partecipazione del Prof. Enrico Brugnoli	Dal 06/12/2019 Al 06/12/2019	500,000	315,000	0,000	315,000	SI	SI
	Totale	3.900,000	6.011,340	0,000	6.011,340		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata della Memoria, proiezione del film "L'orologio di Monaco" di Mauro Caputo	Dal 29/01/2019 Al 29/01/2019	1.000,000	1.173,700	0,000	1.173,700	SI	SI
18ª Edizione di MONSTRA, Festival Internazionale del Cinema di Animazione	Dal 20/03/2019 Al 31/03/2019	0,000	936,000	5.000,000	5.936,000	SI	SI
12ª Edizione di 8/2 Festa del Cinema Italiano in Portogallo	Dal 05/04/2019 Al 31/12/2019	8.000,000	7.996,000	0,000	7.996,000	SI	SI
Festival del Cinema Europeo "Europa 61" organizzato con i partners della Rete EUNIC Portugal	Dal 16/05/2019 Al 22/05/2019	2.500,000	869,000	0,000	869,000	SI	SI
II Edizione della Rassegna cinematografica 'Fare Cinema. I Mestieri del Cinema'	Dal 20/05/2019 Al 26/05/2019	7.000,000	5.091,270	0,000	5.091,270	SI	SI
Partecipazione italiana al Festival "Olhares do Mediterrâneo"	Dal 31/10/2019 Al 03/11/2019	1.000,000	1.760,320	0,000	1.760,320	SI	SI
17ª Edizione del DOCLISBOA '19	Dal 20/10/2019 Al 21/10/2019	0,000	514,000	0,000	514,000	SI	SI
1ª Edizione del FILM FEST - Festival de Cinema Musicado ao Vivo	Dal 12/10/2019 Al 12/10/2019	1.100,000	1.020,750	0,000	1.020,750	SI	SI
Porto Post Doc Film & Media Festival	Dal 23/11/2019 Al 01/12/2019	250,000	211,000	0,000	211,000	SI	SI
13ª Edizione di Lisbon & Sintra Film Festival	Dal 16/11/2019 Al 17/11/2019	350,000	307,500	0,000	307,500	SI	SI

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
IL GIORNO PIÙ CORTO – ITALIAN SHORT FILM DAY 2019	Dal 19/12/2019 Al 19/12/2019	150,000	61,270	0,000	61,270	SI	SI
	Totale	21.350,000	19.940,810	5.000,000	24.940,810		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Workshop sul baccalà alla vicentina a cura di Antonio Chemello	Dal 04/02/2019 Al 04/02/2019	1.500,000	1.314,870	0,000	1.314,870	SI	SI
Workshop di cucina sarda a cura del Prof. Gianluca Pino	Dal 05/04/2019 Al 05/04/2019	1.800,000	1.810,930	0,000	1.810,930	SI	SI
4ª edizione della Settimana della Cucina Italiana nel Mondo	Dal 18/11/2019 Al 24/11/2019	5.000,000	11.419,050	0,000	11.419,050	SI	SI
	Totale	8.300,000	14.544,850	0,000	14.544,850		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Mostra fotografica "Matera Cityscape. La città rivelata" di Nico Colucci, nell'ambito delle manifestazioni in programma per "Matera 2019 Capitale Europea della Cultura"	Dal 03/05/2019 Al 31/10/2019	1.800,000	3.073,190	0,000	3.073,190	SI	SI
Mostra "Leonardo e il suo tempo" in occasione dei 500 anni della sua morte	Dal 02/05/2019 Al 13/05/2019	1.500,000	2.235,520	0,000	2.235,520	SI	SI
Colloquio "ANTONIO PIGAFETTA, GIOVAN BATTISTA RAMUSIO e il ritratto di FERNÃO DE MAGALHÃES"	Dal 30/10/2019 Al 30/10/2019	1.000,000	2.638,260	0,000	2.638,260	SI	SI
XIX SETTIMANA DELLA LINGUA ITALIANA NEL MONDO, "L'Italiano sul Palcoscenico"	Dal 21/10/2019 Al 27/10/2019	5.000,000	13.240,100	0,000	13.240,100	SI	SI
	Totale	9.300,000	21.187,070	0,000	21.187,070		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Spettacolo teatrale "Il canto della caduta" di Marta Cuscunà	Dal 16/02/2019 Al 22/02/2019	1.300,000	1.414,500	15.000,000	16.414,500	SI	SI
Spettacolo ALI della compagnia teatrale "La Ribalta"	Dal 24/02/2019 Al 24/02/2019	100,000	64,780	0,000	64,780	SI	SI
36ª Edizione del Festival di Teatro di Almada	Dal 08/07/2019 Al 14/07/2019	4.000,000	1.374,000	0,000	1.374,000	SI	SI
Spettacolo teatrale "Variazione sul modello di Kraepelin" di Davide Carnevali	Dal 26/06/2019 Al 13/07/2019	154,000	154,000	0,000	154,000	SI	SI
Il Congresso da EASTAP - European Association for the Study of Theatre and Performance	Dal 23/09/2019 Al 25/09/2019	350,000	350,000	0,000	350,000	SI	SI
	Totale	5.904,000	3.357,280	15.000,000	18.357,280		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Poesia in loop di Mick Mengucci in occasione della Giornata Mondiale dell Poesia 2019	Dal 21/03/2019 Al 21/03/2019	400,000	379,560	0,000	379,560	SI	SI
7ª NOTTE DELLA LETTERATURA EUROPEA alla presenza dello scrittore Enrico Ianniello	Dal 08/06/2019 Al 08/06/2019	1.500,000	1.877,380	0,000	1.877,380	SI	SI
Celebrazioni in occasione del centenario della nascita di Primo Levi	Dal 09/07/2019 Al 09/07/2019	1.000,000	2.797,380	0,000	2.797,380	SI	SI
Partecipazione della scrittrice Elena Varvello FOLIO 2019 - Festival Letterario Internazionale di Óbidos	Dal 10/10/2019 Al 10/10/2019	0,000	170,000	0,000	170,000	SI	SI
	Totale	2.900,000	5.224,320	0,000	5.224,320		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata Europea delle Lingue con la rete EUNIC Portugal	Dal 28/09/2019 Al 28/09/2019	1.000,000	1.150,300	0,000	1.150,300	SI	SI
	Totale	1.000,000	1.150,300	0,000	1.150,300		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Conferenze della prof.ssa Luisa Battaglia e della prof.ssa Fausta Speranza nell'ambito del Ciclo di incontri "Donne e religione"	Dal 05/06/2019 Al 18/06/2019	3.000,000	2.800,070	0,000	2.800,070	SI	SI
	Totale	3.000,000	2.800,070	0,000	2.800,070		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Architettura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Conferenza "Progetto e Preesistenza" a cura degli Architetti Emanuele Fidone e Bruno Messina, docenti dell'Università di Catania	Dal 02/04/2019 Al 03/04/2019	0,000	637,000	0,000	637,000	SI	SI
Mostra 'Lo studio Ginoulhiac: 10 anni. 10 case. 10 temi di architettura'	Dal 18/11/2019 Al 20/12/2019	1.200,000	984,000	0,000	984,000	SI	SI
	Totale	1.200,000	1.621,000	0,000	1.621,000		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Danza

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Conferenza della Prof.ssa Elisa Guzzo "Danza italiana, glorie e battaglie"	Dal 27/02/2019 Al 27/02/2019	1.500,000	1.437,800	0,000	1.437,800	SI	SI
Spettacolo "Moving with Pina" di Cristiana Morganti	Dal 22/03/2019 Al 23/03/2019	1.000,000	750,000	0,000	750,000	SI	SI
Spettacolo "AVALANCHE" con la coreografia e l'interpretazione di Marco D'Agostin	Dal 28/04/2019 Al 28/04/2019	0,000	635,000	0,000	635,000	SI	SI
	Totale	2.500,000	2.822,800	0,000	2.822,800		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Editoria

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Presentazione del n. 13 della Rivista ESTUDOS ITALIANOS EM PORTUGAL	Dal 22/01/2019 Al 22/01/2019	300,000	365,500	0,000	365,500	SI	SI
Presentazione del libro "Magellano " di Gianluca Barbera	Dal 12/03/2019 Al 12/03/2019	1.000,000	1.577,350	0,000	1.577,350	SI	SI
Presentazione del libro "Il maestro di Regalpetra. Vita di Leonardo Sciascia" di Matteo Collura	Dal 05/11/2019 Al 05/11/2019	1.200,000	1.141,850	0,000	1.141,850	SI	SI
	Totale	2.500,000	3.084,700	0,000	3.084,700		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Fotografia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Mostra di fotografia "Racconti: da Tokyo a Lisbona" di Paolo Longo	Dal 17/01/2019 Al 28/02/2019	800,000	1.894,710	0,000	1.894,710	SI	SI
Mostra di fotografie "Riflessioni" di Gea Casolaro	Dal 17/05/2019 Al 09/07/2019	2.800,000	3.780,160	0,000	3.780,160	SI	SI
Ci.CLO BIENNALE DI FOTOGRAFIA DI PORTO	Dal 16/05/2019 Al 02/07/2019	350,000	340,000	0,000	340,000	SI	SI
Festival Internacional de Fotografia e Artes Visuais "Encontros da Imagem 2019"	Dal 13/09/2019 Al 27/10/2019	1.000,000	856,110	0,000	856,110	SI	SI
Esposizione "Il Sentiero Cinese" fotografia di Paolo Longo	Dal 28/11/2019 Al 23/02/2020	1.500,000	1.022,650	0,000	1.022,650	SI	SI
	Totale	6.450,000	7.893,630	0,000	7.893,630		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Altro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Spese riportate al 2019 ma relative ad eventi culturali realizzati nell'esercizio finanziario 2018	Dal 01/01/2019 Al 31/01/2019	3.000,000	1.858,000	0,000	1.858,000	SI	SI
Conferenza "Mojo: mobile journalism un modo nuovo di raccontare i fatti" della giornalista Stefania Giacomini	Dal 29/06/2019 Al 29/06/2019	500,000	747,930	0,000	747,930	SI	SI
Presentazione dei lavoretti realizzati dai bambini iscritti nei corsi di lingua italiana dell'IIC	Dal 29/06/2019 Al 29/06/2019	100,000	79,750	0,000	79,750	SI	SI
Spese sostenute nell'esercizio finanziario 2019 ma relative ad eventi culturali da realizzare nell'esercizio finanziario 2020	Dal 02/12/2019 Al 31/12/2019	1.000,000	247,100	0,000	247,100	SI	SI
Festa di Natale	Dal 21/12/2019 Al 21/12/2019	200,000	12,950	0,000	12,950	SI	SI
	Totale	4.800,000	2.945,730	0,000	2.945,730		